

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1.25 Ptas.; tri-  
mestre, 3.75; semestre, 7.50; año, 12.50.  
Para el extranjero: Trimestre, 5 pe-  
setas; semestre, 9.50; año, 18.  
Estranjero: Trimestre, 16; semestre, 32,  
año, 64 pesetas.

# El Eco de Navarra

PRECIO DE ANUNCIACIÓN

Anuncios en primera plana, 3 pesetas  
línea; anuncios ordinarios en segunda  
plana, 2.00; postales, 1.50; anuncios  
profesionales tercera plana, 0.15; anun-  
cios cuarta plana, 0.07. Linea sencilla.  
Reserva de derechos, según necesidad.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la  
capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente • Dos ediciones

Redacción, Administración e Imprenta: Pases de Vitoria, 25,  
y calle de San Gregorio, 25, Bajos.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

### VIDA Y MUERTE

¿Qué conceptos más distintos encierran en sí estas dos palabras...? ¿Qué es la vida? ¿Qué es la muerte?

La Doctrina cristiana nos da dos sencillísimas y claras explicaciones de la vida. La vida cristiana es un sacrificio y una lucha, un continuo pelear desde la cuna hasta la tumba.

Nuestras vidas, dice Jorge Manrique en sus Poesías, son los ríos que van a dar a la mar, que es el morir. La vida, dice Abreú Bantier, es un tejido de pormenores, y por el cristiano cumplimiento de cada uno de ellos labramos uno a uno, y como pieza por pieza, los méritos con que más tarde adquiriremos el cielo.

La vida presente no es en sí nada sino con relación a la eternidad.

¿Y qué diré de la vida filosóficamente considerada?

La mayor parte de los filósofos dicen que la vida consiste en un movimiento ab intrínseco, es decir, un movimiento no extrínseco, ajeno y exterior, sino intrínseco, suyo é interior, de manera que según estos el concepto esencial de la vida consiste en que los vivientes se mueven por un principio vital intrínseco que está en ellos mismos y que lo llamamos alma.

Muchos artículos podrían escribirse probando la verdad de la anterior definición contra los modernos filósofos, contra Gasendo, Padre Maignan y contra todos los atomistas que atribuyen el movimiento ab intrínseco a los átomos; no pretendo hacerlo yo así, soy aun principiante en los estudios filosóficos; quede este asunto para plumas muy superiores a la mía.

de casa, por decirlo así y está acreditadísimo, limitome solamente a decir que, no hubo, a pesar de los tumbos, ninguna desgracia que lamentar, y que la empresa ha debido salir regularmente.

Y toco en lo duro, o sea a lo que se refiere a la banda municipal, que durante cuatro días consecutivos y apenas sin descansar, ha permanecido con los instrumentos en la boca, haciendo las delicias del numeroso público que les escuchaba y bailaba pesadamente. Bien por los músicos y por su director, y bien también por la gente de broce.

LA FERIA

La feria, animadísima y concurrida, ha biéndose hecho bastantes transacciones, especialmente de ganado joven, del que según mis noticias, los tratantes de Marrañón han adquirido 350 mulas.

El teatro, a pesar de que la compañía no sobresale por buena, ha estado completamente lleno, en cuantas funciones ha puesto en escena.

No terminaré la presente, sin dar las gracias a vecinos y forasteros por la compostura y educación que han demostrado así como a las autoridades locales, por sus acertadas disposiciones y celo desplegado en la conservación del orden público.

El corresponsal.

meros salieran vencedores sobre sus contrincantes.

Repitiéndose otro partido, a rebote, entre los mismos jugadores; y como los bríos de ambos bandos no cedieron ni en un ápice, hubo dificultades para que el primer bando venciese los obstáculos y ganara los dos partidos. Se jugó en ambos partidos una suma importante.

El día 15 del mes corriente se jugarán otros dos partidos en Navarrete, entre Patricio Juntorena, Nicolás Andrés y Francisco Echeverría.

El segundo partido jugarán en pugna Patricio Juntorena y Nicolás Andrés contra José Astivia y Francisco Vertiz.

Me satisface ver el entusiasmo que va despertando en esta comarca el sport polético, que al fin resulta ser la diversión más agradable y sencilla para entretenimiento de la gente de este país acostumbrada a cosas apacibles y religiosas.

El corresponsal.

zar las grandes crisis del espíritu; la eminente actriz no hacía más que salvarse; pasar, como dicen los cómicos. El género, la cuerda de la Mariari, era el *vaudeville*... con gotas sentimentales hacia el final de la obra. Tal temperamento artístico no podía encajar en la dramática de Guimerá ni, mucho menos en la de Gual, Iglesias, Rusiñol y Crehuet.

La Blanca Iggins, ¡verla y declararla incompatible con el arte catalán fue obra de un solo momento! La explotación del llamado teatro libre de Antoine, convertida a la Iggins en el símbolo de un *verismo*, tan falto de puras emociones estéticas como sobrado de delirios pornográficos; aquello no era teatro, era una porquería con extractos.

Ignoro si la Irma Gramática llegó a resultar en Barcelona; sé sólo que su voz fue efímera y de ningún resultado para los propósitos de los autores catalanes.

Algo más consistente; algo más sólida era la fama de la Tina di Lorenzo, pero ¡ay! su arte resultó, para el conáculo del café Continental, el arte exquisito de una gran *possesse*. La Tina *hace* con muy poca fé todo papel en que no tenga que lucir siete u ocho trajes. Su temperamento de actriz es sutil, delicado, fino; un gran temperamento para la comedia. Pero... ¡pasa tanto! Eso la impide ser humana, ser *verista*, y los Rusiñol, los Iglesias, en general todos los modernos... inspirados por los vientos del Norte, exigen eso ante todo: la verdad, lo humano, como base esencial de la personalidad de un gran actor.

Por eso Italia Vitaliani, la actriz genial

que esta noche podrá admirar el inteligentísimo público de Pamplona, fué, como antes dije, una verdadera *trouvaille* para los enamorados de un teatro con personajes de carne y hueso, y por eso una obra de Rusiñol y otra de Iglesias constituyen la representación del moderno teatro español en el repertorio de Italia Vitaliani.

Desde su primera aparición en Barcelona, Italia no ha dejado pasar un año; sin visitar dos ó tres veces, durante el mismo, los principales teatros de la capital catalana.

Su arte es, sencillamente, maravilloso para reproducir «trozos de vida».

Abundando en lo trágico como la Duse, sin el efectismo de la Sara Bernhardt; vive la comedia con tanta gracia y flexibilidad como la Mariari, sin el exagerado *desahogo* de la Iggins, y sobre todo, y esa es la característica de su personalidad, de su temperamento, de un *verismo* absoluto; en las escenas pasionales y en las muertes, la Vitaliani es lo que su compatriota Zacconi; una artista única por su sobriedad. Solo después de analizarlo y estudiarlo concienzudamente se ha lanzado a exteriorizar los síntomas del dolor moral y del padecimiento físico.

Y así, resulta «l'enfant gate» de los modernos autores... y así padece también una incorregible neurastenia, porque no es posible sentir hondamente un estado de alma sin exponerse a los peligros de ciertas asimilaciones.

¡Gangas del oficio!

FULANZ.

¿Y qué es la muerte? La muerte es una pena del pecado, es la separación del alma espiritual del cuerpo material, es una ley universal y necesaria a la que estamos sujetos todos los mortales; la muerte, según un poeta, es la cuna de la esperanza, la flor que se deshoja, el término del sufrimiento, el sol después de las tinieblas, el fin al que aspira todo lo criado, la sonrisa después del llanto, el regreso tras la despedida, el encuentro de los seres queridos, la inmortalidad. ¡Dios!

Sabido es que Dios al crear al hombre le dió una inteligencia para conocerle, una voluntad para amarle y un alma libre y organizada para servirle.

¡Ah aquí, pues, el fin del hombre: conocer, amar y servir a Dios durante la vida para después de la muerte poseerlo en la eterna.

¿Y cómo ha de ser la muerte del hombre? Salvo rarísimas excepciones, será como haya sido su vida.

El pensamiento de la muerte es, pues, asunto de grandísimo interés durante la vida. ¡Desgraciado el que sólo piensa en la muerte sólo será triste para aquellos que no han pensado jamás en ella durante la vida. En el pensamiento de la muerte encontraremos siempre las más severas y saludables lecciones de la vida.

ALBERTO RAVINDAL AGUIRRE.

Cháchara

Aunque parezca mentira por fin el Ayuntamiento decidió a organizar un programa de festejos con motivo de las prácticas de tiro, y aunque hubo peros, discusiones y otros productos que da nuestro Ayuntamiento, quedó a la postre encargada la comisión de Fomento de presentar el citado programa de festejos, y el municipio quedó muy conforme, desde luego, en aprobar el que sea más discreto y completo.

Ya conozco yo el programa que ha de elegir el concejo. Fuegos en la plaza del Castillo; grandes pasos en la plaza del Castillo; iluminación al fresco en la susodicha plaza; valiente toro de fuego en la plaza del... etcétera.

¿Y se teme que para esto no haya suficiente gaita en las cajas del concejo?

Película local

Los sports

Mi última Película ha concitado contra mí las iras de varios amigos, que me han dicho con rara unanimidad: —Carece de fundamento tu afirmación de que en Pamplona no se cultivan los sports.

En Pamplona se cultivan el automóvil, la bicicleta, la pelota, hasta el foot ball, de modo que no hay razón para quejarse.

Perfectamente, mis caros amigos; en Pamplona hay muchos automóviles, hay muchas bicicletas, hay muchos pelotaris y hay dos equipos de foot ball, y ahora distinguidos jóvenes se distraen jugando al tennis, pero ¿quiere decir esto que en Pamplona tengamos sports que nos diviertan a muchos cientos de personas que no tenemos automóvil, que no jugamos a la pelota, que no pertenecemos a los equipos de foot ball?

A vuestras manifestaciones opongo hoy los siguientes párrafos de una señorita que desde San Sebastian me escribe mostrándose conforme con mi pobre opinión sobre esta materia.

«En Pamplona... dice—podíamos disfrutar de los encantos de muchos sports en los ratos en que no se sabe qué hacer, como disfrutamos aquí en San Sebastian.

«Debo V. trabajar cuanto pueda porque se afiecen los peloteros de Pamplona a los sports, que las muchachas secundaremos con entusiasmo tan sugestivas iniciativas.

En San Sebastian estamos peor que en Pamplona, porque a la temperatura es mucho más agradable, y si hubiera algunas versiones se acordaría mucho la temporada de excursión veraniega».

Completamente conformes, mi bella amiga.—G.

## Campos y mercados en Navarra

¡Lástima grande que la nota triste de la granizada que hace ocho días tantos perjuicios causó a varios pueblos ribereños, viniese a ser una nota discordante en el conjunto de buenas impresiones agrícolas que íbamos recibiendo!

Porque, como podrán observar nuestros lectores por las notas locales que a continuación insertamos, todo marchaba felizmente para los intereses de nuestros sufridos agricultores.

Terminada con éxito la recolección de granos y con muy buen rendimiento, la gente del campo saca ahora gran partido de la huerta hallándose en todo su apogeo la maduración de las frutas y de las más apreciadas hortalizas.

Esto, unido a que, en general, el viñado y el olivo se han beneficiado grandemente de las últimas lluvias, todo parece indicar que la Providencia no tardará en resarcir a los perjudicados y a ofrecer una buena recolección a los que sólo confían en los productos del secano.

Estalla

El tiempo, después del agua que ha caído, muy bueno. El mercado con muchísima concurrencia. Las frutas y melones abundantes y vendidas a precios regulares.

El ganado de cerda, caro, y se lo llevan todos los tratantes que vienen con sus carros.

Audosilla

Parece que el régimen tormentario que hemos tenido en estos cuatro pasados días, ha cesado. Aquí nada hemos sufrido a causa de las tormentas.

Ha llovido bien, aunque no mucho, pero lo bastante para beneficiar grandemente al campo, y en especial al viñado.

Los arcos

La vid americana presenta regular; no así la vieja cuyo estado es, en verdad, poco satisfactorio.

El cambio del aspecto de los olivares es muy bueno.

El tiempo sigue caluroso y el campo seco.

La existencia de vino, poca; regular la de aceite, y abundante la de cereales.

Mendigorria

Gracias a las abundantes lluvias del domingo y lunes últimos, los campos han mejorado sensiblemente, en particular el viñado que presenta ahora muy buen aspecto.

El mercado se halla bastante animado vendiéndose muchas partidas de trigo a los precios que dejo indicados.

Barasoain

El estado atmosférico acentúa su tendencia al calor, lo que priva a los campos de la deseada humedad.

En secano el aspecto del viñado es solo regular.

Hay mucha existencia de granos, habiéndose vendido durante la semana diez vagones de trigo.

El Ayuntamiento ha traído abono para la mayor parte de los vecinos que se suscribieron al efecto, y con el cual comienzan ya a preparar la tierra para la siembra.

Tafalla

Haec el tiempo propio de la estación, aunque sugeto a continuas mudanzas que a ratos es fresco, en otros mudástrase lluvioso y en los más aprieta de firme el calor.

Ello favorece la conservación de la humedad de la tierra, en lo que resultan beneficiadas todas las labores del campo.

El aspecto de las viñas es bueno, tanto en secano como en regadío, pudiendo decirse lo propio de los olivares.

### RECTIFICACIÓN SOBRE SARASATE

Transcribimos a nuestro número de ayer un suelto relativo a Sarasate, tomándolo del «Diario de Barcelona»; y como los conceptos que contiene son erróneos en algunos de sus puntos, debemos rectificarlos.

Es cierto el encuentro de Otto con el eminente artista en una ciudad alemana; cierto que desde entonces le viene prestando constantes servicios; cierto que le acompaña en casi todas sus tournées artísticas y que gestiona lo que conviene a sus intereses; pero no es cierto que sea ni haya sido nunca su empresario, pues Sarasate es empresario de sí propio, y solo excepcionalmente se contrata con los llamados empresarios.

Por lo demás, lo repetimos, el Sr. Otto acompaña a Sarasate y encuentra digna compensación a sus servicios.

Y para cuando conoció al señor Otto, era ya Sarasate una eminencia artística, había recorrido América y Europa y estaba establecido en París como centro de sus conciertos.

### Narvarte

El sport polético de ésta, está organizando partidos bajo diferentes formas de jugar.

El domingo, 1.º del actual, se jugó un partido en el frontón de Oyeregui, entre Patricio Juntorena y Nicolás Andrés, contra Esteban Tellechea y Francisco Vertiz. El partido se jugó a bié, con ganancias, y hubo lucha grande para que los pri-

### Cosas del día

La Vitaliani

La recordo perfectamente, porque, la insigne actriz italiana fué una especie de *trouvaille* para los intelectuales catalanes.

Pocas eminencias de las que constantemente desfilan por los escenarios barceloneses se sustraen a las manifestaciones del arte dramático catalán.

Novelli no pudo resistir a la tentación que a su genio artístico ofrecía el héroe de «Mar y Cel», de Guimerá, y no tardó en encontrar quien tradujera el drama al italiano, como antes habíalo traducido al castellano Enrique Gaspar, para que pudiera representarlo Rafael Calvo.

Zacconi también agregó a su repertorio alguna obra de autores del Principado...

Faltábales a los autores ver encarnadas en celebridades artísticas sus mujeres, como antes habían visto revivir maravillosamente sus hombres.

La Duse, que hubiera sido la actriz preferida por los dramaturgos de la «ciutat dels comptes», resistió constantemente al trabajo que supone toda obra absolutamente nueva. Además, sus campañas solían ser cortas... é iniciábase ya el monopolio artístico que sobre la genial Eleonora ejerció después Gabriel D'Annunzio.

Llegó la Mariari, su arte no acabó de convencer a los *veristas*; era una ingenua admirable, pero en las situaciones en que la pasión estalla; en que el gesto, el ademán, la inflexión de voz, deben exteriori-

### Notas locales

Villafraanca

Regular el aspecto de los campos, muy favorecidos por las últimas humedades, aún cuando tardaron en resarcirse del cuantioso daño que las tormentas recientes han causado.

En líquidos poca existencia y mucha en granos, siendo regulares las demandas de uno y otro artículo.

Durante la semana se han vendido dos vagones de trigo y uno de habas.

Tudela

Las faenas de trilla y recolección de granos, pueden darse por terminadas.

La cosecha de cereales este año, aun cuando no ha sido tan abundante como el anterior, ha superado en calidad.

El aspecto de los campos es mediano, aunque han mejorado muchos después de la lluvia de estos últimos días.

Las viñas bien en la huerta y regular en el secano.

Hay mucha demanda de líquidos, vino especialmente, siendo en cambio escasa la existencia.

Mendavia

La situación del campo es buena en este término; los sembrados desarrollanse bien a favor de la humedad que la tierra conserva, y el viñado presenta también satisfactorio aspecto.

Puente la Reina

Tiempo bueno, propio de la estación. El día 1.º del corriente descargó sobre esta villa una fuerte tormenta de agua, que ha beneficiado mucho a los campos, tanto a las viñas como a las hortalizas; así es, que el campo ha tomado muy buen aspecto.

«En nombre de Dios, Enrique, calmaos!

«¡Nada! Y si he obrado con algún interés, ¿qué valen mi ternura y mis sacrificios? ¡Locura, locura!

Aurora cogió sus manos.

«¡Locura, locura!—repitió Enrique.—He edificado sobre la arena y el frágil castillo de mis esperanzas se lo lleva el viento de la realidad. ¡Mi sueño no era nada!

Lagardère no sentía la dulce presión de las manos de Aurora ni veía sus lágrimas.

—He venido aquí—continuó Lagardère enjugando el sudor de su frente,—para qué? ¿Me necesitan aquí para algo? ¿Quién soy, qué soy yo? Esa mujer tiene razón. ¡He hablado con orgullo, he hablado como un insensato!... ¿Quién me asegura que vos seáis dichosa conmigo?... ¡Lloras?...

«¡Loro de veros así—contestó Aurora.—Más tarde, si os veo llorar, moriré de dolor.

«¿Por qué he de llorar?

«¿Lo sé yo acaso, Aurora? ¿Quién puede vanagloriarse de conocer el corazón de las mujeres? ¿Sé siquiera si me amáis?

«¿Que si os amo!—exclamó la joven con pasión.

Enrique la contemplaba con ansiedad.

«¿Me preguntáis si os amo, Enrique?—repitió Aurora.

Lagardère la puso la mano sobre la boca. Ella la besó. Él la retiró como si hubiese tocado fuego.

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 98

### El contrahecho

—Y habéis oído por casualidad lo que decía esa mujer?

—Algunas palabras solamente. Parecía cólerica y casi loca. «Monseñor»—decía.

«Monseñor!»—repitió Lagardère.

«¡Si Vuestra Alteza Real no llega en mi auxilio...»

«Era el regente!»—dijo Lagardère estre méciéndose.

Aurora palmoteó de alegría.

«¡Ah, era el regente! ¡He visto al regente!

«¿Y después?—volvió a preguntar Enrique.

—No he oído más.

«¿No decías que ha pronunciado mi nombre?

—Sí, antes; pero estaban muy lejos. La mujer dijo: «¡La fuerza, no hay más que la fuerza para reducir esa voluntad indomable!»

«¡Ah!—dijo Lagardère dejando caer con desaliño los brazos a lo largo de su cuerpo.—¿Ha dicho eso?

—Sí.

«¿Lo habéis oído?

«Sí, no lo dudéis, Enrique. ¿Pero por qué estáis tan pálido, por qué brillan tanto vuestros ojos?

«Si le hubiesen clavado un puñal en el corazón, no le habrían hecho sufrir tanto como las palabras que acababan de decirle.

«¡La violencia, la violencia después de la astucia! ¡Egoísmo profundo! ¡Corazón perverso! ¡Devolver bien por mal es lo que hacen los santos y los ángeles! ¡Mal por mal y bien por bien, es la humana ley; pero hacer daño al que nos quiere hacer un servicio ¡Por Cristo! Eso es infame y odioso. ¡Ella me engañó! ¡Ahora lo comprendo todo. ¡Mi\* hará sucumbir al número! ¡Nos van a separar!...

«¡A separarnos!—repitió Aurora saltando como leona herida.—¿Quién es esa miserable mujer?

Aurora—dijo Lagardère.—vos no podéis decir nada malo de esa mujer.

Y la expresión de su fisonomía era tan extraña que la joven retrocedió con espanto.

«En nombre del cielo! ¿Qué queréis decir? Explicaos.

Aurora se acercó a Lagardère que tenía la cara oculta entre las manos y quiso ro dearle el cuello con sus brazos. Él la rechazó espantado.

«¡Dejadme, dejadme! ¡Esto es horrible! ¡Una maldición pesa sobre nosotros!

Las lágrimas acudieron a los ojos de Aurora.

«¡Ya no me amáis, Enrique!—balbuceó la joven.

Lagardère la miró. Parecía loco. Retorcíase los brazos y una carajada dolorosa y convulsiva levantaba su pecho.

Vacilando, como si estuviera ebrio, y sintiendo flaquear a la vez su inteligencia y su fuerza, exclamó:

«¡Ah! ¡No sé qué hacer, ignoro el camino del honor! ¿Qué hay en mi corazón? ¡La noche! ¡El viento! ¡Mi amor, mi deber! ¿Cuál es primero? ¿Qué ordena la conciencia en estos casos?

Y dejándose caer en una silla, murmuró con el acento plañidero y vago de los pobres locos:

«Conciencia, conciencia, dime qué es primero! ¿Mi deber ó mi amor? ¿Mi vida ó mi muerte? Esa mujer tiene sus derechos; pero, ¿no los tengo yo también?

Aurora no comprendió el significado de las palabras que casi inarticuladas salían de la garganta de su amigo; pero veía su angustia y su dolor.

«Enrique, Enrique!—dijo arrojándose delante de él.

«Esos derechos sagrados no se compran—prosiguió Lagardère, en quien la postración seguía a la fiebre;—no se compran ni aún al precio de la vida! Yo he dado mi vida es cierto; pero, ¿qué me he hecho por ella? ¡Nada!

«¡En nombre de Dios, Enrique, calmaos!

«¡Nada! Y si he obrado con algún interés, ¿qué valen mi ternura y mis sacrificios? ¡Locura, locura!

Aurora cogió sus manos.

«¡Locura, locura!—repitió Enrique.—He edificado sobre la arena y el frágil castillo de mis esperanzas se lo lleva el viento de la realidad. ¡Mi sueño no era nada!

Lagardère no sentía la dulce presión de las manos de Aurora ni veía sus lágrimas.

—He venido aquí—continuó Lagardère enjugando el sudor de su frente,—para qué? ¿Me necesitan aquí para algo? ¿Quién soy, qué soy yo? Esa mujer tiene razón. ¡He hablado con orgullo, he hablado como un insensato!... ¿Quién me asegura que vos seáis dichosa conmigo?... ¡Lloras?...

«¡Loro de veros así—contestó Aurora.—Más tarde, si os veo llorar, moriré de dolor.

«¿Por qué he de llorar?

«¿Lo sé yo acaso, Aurora? ¿Quién puede vanagloriarse de conocer el corazón de las mujeres? ¿Sé siquiera si me amáis?

«¿Que si os amo!—exclamó la joven con pasión.

Enrique la contemplaba con ansiedad.

«¿Me preguntáis si os amo, Enrique?—repitió Aurora.

Lagardère la puso la mano sobre la boca. Ella la besó. Él la retiró como si hubiese tocado fuego.

«¡En nombre de Dios, Enrique, calmaos!

«¡Nada! Y si he obrado con algún interés, ¿qué valen mi ternura y mis sacrificios? ¡Locura, locura!

Aurora cogió sus manos.

«¡Locura, locura!—repitió Enrique.—He edificado sobre la arena y el frágil castillo de mis esperanzas se lo lleva el viento de la realidad. ¡Mi sueño no era nada!

Lagardère no sentía la dulce presión de las manos de Aurora ni veía sus lágrimas.

—He venido aquí—continuó Lagardère enjugando el sudor de su frente,—para qué? ¿Me necesitan aquí para algo? ¿Quién soy, qué soy yo? Esa mujer tiene razón. ¡He hablado con orgullo, he hablado como un insensato!... ¿Quién me asegura que vos seáis dichosa conmigo?... ¡Lloras?...

«¡Loro de veros así—contestó Aurora.—Más tarde, si os veo llorar, moriré de dolor.

«¿Por qué he de llorar?

«¿Lo sé yo acaso, Aurora? ¿Quién puede vanagloriarse de conocer el corazón de las mujeres? ¿Sé siquiera si me amáis?

«¿Que si os amo!—exclamó la joven con pasión.

Enrique la contemplaba con ansiedad.

«¿Me preguntáis si os amo, Enrique?—repitió Aurora.

Lagardère la puso la mano sobre la boca. Ella la besó. Él la retiró como si hubiese tocado fuego.

En vino hay actualmente poca existencia y mucha en aceite y cereales. Las faenas agrícolas continúan sin que se note ni sobre ni falta de brazos. Los mercados de hortaliza se ven muy animados, cotizándose los productos con bastante alza en los precios, lo mismo plántanos, melones de verano y los llamados de agua, los que llegaron a pagarse á 3, 4 y 5 reales pieza. Así resulta que los consumidores han encontrado esta plaza algo cara. Las alubias frescas de Vera se han pagado á doce céntimos la libra, los melocotones y abridores á dos reales las cuatro libras y media.

**Murchante**  
El mercado se halla algo en calma á causa de la poca existencia de vino y ser solamente regular la de aceites y cereales. Después de unos calores excesivos, los tres últimos días de la semana pasada hubo muchas tormentas, cayendo en una de ellas mucha agua que favoreció en alto grado á las viñas, olivares y hortalizas que padecían por la gran sequía que reinaba. La uva va mejorando mucho cada día, esperando sea, Dios mediante, de superior calidad. Los labradores deseando vengan más lluvias que saturen las tierras, como preparación para la siembra.

**Urroz**  
Después de haber caído algunos chaparones de agua los días pasados á consecuencia de algunas tronadas que nos visitaron y que por fortuna no descargaron sobre este término municipal más que agua en abundancia y que ha resultado muy beneficiosa para los patatales, maíces y huertas que por la sequía tan larga que ha habido se encontraban en mal estado y hoy es día que se encuentran inmejorables con tan benéfico lluvia que no podemos menos de dar gracias á todo Poderoso por el gran bien que nos hizo al mandarnos lo que tanta falta hacía y pidiéndole que en lo sucesivo no nos olvide. Esta semana se han vendido algunas partidas de trigo á 5 pesetas el robol con destino á la fábrica de harinas de Aolz y otros puntos de la provincia.

**Falces**  
El aspecto del viñedo y de los olivares es bueno, como asimismo el de los sembrados, á causa de haber bastante humedad en la tierra. Después de estar unos días paralizada la trilla por causa de las lluvias últimas, hoy continúa, siendo ya poco lo que falta por trillar. Estamos en plena recolección de alubias cogiéndose bastantes y de muy buena calidad, pero parece tienden poca demanda. El mercado de cereales, es un furor el que hay por comprar los trigos, pues si los labradores quisieran vender todas sus existencias en pocos días dejarían el pueblo limpio de cereales. Con motivo de haber parado el agua del regadío para hacer la limpieza de los ríos, ha tomado agua el río grande, por cuyo motivo ha habido que paralizar por unos días los trabajos que se están llevando á cabo en el puente, los cuales van ya bastante adelantados.

También el Ayuntamiento ha dispuesto echar bastante piedra en la orilla del río para sostener algo ésta en la margen del pueblo.

**Corella**  
Tanto la viña nueva como la vieja presentan buen aspecto, que se traducirá en una buena cosecha á poco que persista la humedad en la tierra. Hay regulares existencias en vinos y aceites, siendo superiores las demandas de este último líquido. La semana ha sido en extremo tormentosa, pero ninguno de los nublados ha descargado en agua siquiera; y felizmente si habían de causar los estragos que se han sentido en algunos pueblos. Sigue la demanda de aceite, habiéndose realizado una venta de cien arrobas á 18 pesetas.

El tiempo sigue inclinado á llover y sería un beneficio especialmente para los olivares, que no han visto una gota de agua en todo el verano. El domingo último presenciábamos en el río Alhama una avenida extraordinaria; pero fué tan breve, que ni aun concluyeron de regarse todas las hortalizas. En cambio fueron grandes los perjuicios que causó en los prados riberlégos.

**Prezcos**  
*Trigo.*—Urroz á 5,50 pesetas robo; Puento la Reina de 5,25 á 5,50; Villafranca 5,25; Tudela 5,50; Falces de 5,75 á 6; Murchante de 5,35 á 5,50; Tafalla de 5,75 á 6; Estrella 5,50; Los arcos de 6,50 á 5,75; Andosilla 5,50; Mendavia de 5,50 á 5,67; Corella 5,50; Mendigorria 5,38; Barasoain 5,62; Arroniz 5,55.

*Cobada.*—Urroz á 2,80 pesetas robo; Puento la Reina 2,25; Villafranca 2; Tudela de 2,50 á 2,75; Falces 2,75; Murchante de 2,25 á 2,50; Tafalla 2,75; Estrella 3; Los arcos de 2,50 á 2,75; Andosilla 2,50; Mendavia 2,75; Corella 3; Mendigorria 2,75; Barasoain 2,87; Arroniz 2,75.

*Avena.*—Urroz á 2,50 pesetas robo; Puento la Reina 2,10; Villafranca 2; Tudela de 2,50 á 2,75; Falces 2,25; Murchante 3; Tafalla 2,25; Estrella 2,50; Los arcos 2,25; Corella 3; Barasoain 2,25.

*Maíz.*—Urroz 5 pesetas robo; Puento la Reina 4; Villafranca 5; Tudela de 5,25 á 5,50; Falces 5,26; Murchante de 4,50 á 5; Estrella 4,50.

*Habas.*—Urroz 4,25 pesetas robo; Villafranca 5,50; Tudela 6; Falces 4,50; Estrella 4,50; Andosilla 4; Arroniz 7.

*Alubias.*—Urroz de 12,80 á 15,50 pesetas robo; Puento la Reina de 11 á 15; Villafranca 10; Tudela 17; Falces de 9 á 10; Tafalla de 10 á 12.

*Garbanzo.*—Urroz de 16 á 20 pesetas robo; Puento la Reina de 20 á 26; Tudela de 24 á 36; Tafalla de 14 á 18.

*Lenteja.*—Urroz 7 pesetas robo; Puento la Reina 7; Tafalla 3,50.

*Aiscol.*—Urroz 4 pesetas robo; Puento la Reina 4.

*Beza.*—Urroz 4,25 pesetas robo. *Girón.*—Urroz 3,35 pesetas robo.

*Vino común.*—Urroz de 2,50 á 3 pesetas cántaro; Puento la Reina 3,50; Villafranca de 2,25 á 2,50; Tudela de 2,25 á 2,50; Falces 3; Murchante de 2,25 á 2,50; Tafalla 4; Estrella 3; Los arcos de 2,70 á 3; Andosilla 3; Mendavia 3,25; Corella 2; Mendigorria 3; Arroniz 3.

*Vino rancio.*—Villafranca á 12 pesetas cántaro; Murchante 7,50.

*Aguardiente seco de vino.*—Villafranca 16 pesetas cántaro. *Id. de orujo.*—Villafranca á 12 pesetas cántaro.

*Anisado de vino.*—Urroz á 14 pesetas cántaro; Villafranca 18.

*In de orujo.*—Villafranca á 14 pesetas cántaro.

*Acéite.*—Urroz á 1930 pesetas arroba; Puento la Reina 18,75; Villafranca 18; Tudela 17; Murchante 18; Tafalla 18,50; Estrella 18; Los arcos de 17,50 á 18; Corella 18; Mendigorria 19,50. *Patatas.*—Urroz á 2 pesetas arroba;

Puento la Reina de 1,50 á 1,75; Villafranca 1,10; Tudela 1,50; Falces 1,50; Murchante 1,50; Estrella 1,15; Corella 1,25; Mendigorria 2; Barasoain 1,50.

*Prezco de los jornales á seco.*—Urroz 2 50 pesetas robo; Puento la Reina de 2,25 á 2,50; Villafranca 2; Falces 2,50; Los arcos de 1,50 á 1,75; Andosilla 2; Barasoain 2. *Idem con vino.*—Villafranca á 1,75 pesetas; Falces 2,25; Andosilla 1,75. *Idem con la costa.*—Urroz á 1,25 pesetas; Falces 2; Murchante 2,50.

**Incendio en Alsasua**

A las dos próximamente de esta madrugada las campanas tocando á fuego, han puesto en alarma y movimiento á este vecindario y los de pueblos limítrofes. Al extremo de la villa, junto á la vía férrea, estaba ardiendo un grupo de cinco casas señaladas con los números 99, 100, 101, 101 bis y 102 de la calle de Santa Cruz. La núm. 101 bis estaba deshabitada. Dichos inmuebles eran propiedad respectivamente de don Fernando Murgarza, don Pedro Urdirian, don Eustaquio Fernandez y don Francisco Sanroman, todos labradores, excepto el primero, que trabajó en los talleres de fundición de Alsasua.

Todas las casas, así como los enses, excepto los de la primera, hallábanse asegurados. Los edificios, debido á ser de vieja construcción y de maderas, ardieron rápidamente, quedando completamente destruidos en media hora. Las pérdidas materiales calculábase en unas 20.000 pesetas. Es digno de mencionarse el celo con que acudió mucha gente á prestar auxilios. El vecindario de Urdirian puede decirse que se presentó en masa.

También acudieron muchos de Alsasua se personaron en el lugar del siniestro desde los primeros momentos. Afortunadamente, no hubo que lamentar desgracias personales ni pérdidas en el ganado.

*El correspondiente.*  
Alsasua 6 de Septiembre de 1907.

**Notas militares**

**ASCENSOS Y DESTINOS EN EL GENERALATO**  
No se sabe cuándo se firmará la propuesta para cubrir las vacantes que existen en el generalato. Dícese que los decretos se han enviado ya á San Sebastián.

Sigue indicándose para el ascenso al coronel Carrasco, de infantería, y Milans del Bosch, de caballería. Al general del Real se le señala para cubrir la vacante que ha dejado en Melilla el general Chacel.

También entrarán en la combinación la secretaria de la Dirección general de Carabineros, vacante por el fallecimiento del general Vidaurte, y algún otro cargo de importancia.

**NUÉVOS PROFESORES**  
El próximo lunes se reunirá en el ministerio de la Guerra la junta competente para cubrir las vacantes de profesores que existen en la Academia de infantería. Son cinco de capitán y cuatro de primer teniente.

**LICENCIAS**  
Se ha concedido seis meses de licencia para la Habana y Montevideo al primer teniente de la guardia civil don Manuel Expósito García.

Han marchado á disfrutarla: don Ramón Olalla, capellán de Cantabria á Estella, y don Gerardo Mayoral, capitán de Constitución á Grávalos.

**TIRO**  
Hoy tendrá lugar el segundo ejercicio de tiro de Artillería que creemos será presenciado por el digno general gobernador de la plaza Excmo. Sr. D. Amós Quijada.

**SUPERNUMERARIO**  
Se ha concedido el pase á situación de supernumerario sin sueldo, con residencia en esta plaza, al primer teniente de carabineros de la Comandancia de esta provincia don José Iribarren y Fernandez.

**RECLAMACION**  
Los herederos del capitán de Infantería don Inocencio Rovira Alearte, fallecido en Elizondo pueden, si así les conviene, reclamar el real despacho del empleo de capitán del finado á la comisión liquidadora de la Intendencia militar de Cuba, por conducto de la Intendencia de esta región.

**RESERVA ACTIVA**  
Por el ministerio de la Guerra se ha dispuesto remita á aquel centro á la brevedad posible una relación de los individuos en reserva activa que procedentes de los cuerpos que guarnecen las posesiones de Africa, tienen afectos cada una de las unidades que radican en esta provincia.

**VISITA DE CARCELES**  
Tendrá lugar mañana al medio día con arreglo á lo que preceptúa el vigente código de justicia militar.

Todos los presos militares que deseen presentarse, concurrirán á la Ciudadela y con ellos asistirán al acto, en traje de media gala, los jefes principales de los cuarteles que perteneczan y los jueces instructores y secretarios, cuidando los jueces de la conducción de los presos.

A los paisanos que sujetos á la jurisdicción de guerra que se hallen en la cárcel pública, se les pasará en ella la visita.

El regimiento Caballería de Almansa nombrará una escolta que deberá encontrarse en traje de media gala en la plaza, frente al palacio del gobierno militar.

**CONSEJO DE GUERRA**  
Hoy á las diez tendrá lugar en la sala de justicia del regimiento Caballería de Almansa, el consejo de guerra de cuerpo para ver y fallar la causa instruida á un soldado del referido cuerpo por lesiones á uno de su clase. Será presidido por el coronel del cuerpo don Bartolomé Guendulain.

**LOS ASCENSOS DE ESTE MES EN INFANTERIA**  
Se ha firmado la propuesta de ascensos correspondiente á este mes. En ella ascienden, en la escala activa: 4 tenientes coroneles á coronel; 3 comandantes á teniente coronel; 10 capitanes á comandante; 15 primeros tenientes á capitán.

En la escala de reserva: Un capitán á comandante, y cuatro primeros tenientes á capitán. Entre los ascendidos figuran nuestros amigos el comandante don Anselmo Alon-

so, capitán don Cecilio Acevedo y teniente don Adolfo Vara de Rey.

**SERVICIOS DE LA PLAZA**  
Parada, Constitución. Principal, Cantabria. Jefe de día, don Francisco Santian, coronel de Constitución. Imaginaria, don Enrique Barreiro, idem de Cantabria. Hospital y provisiones, Cantabria capitán segundo. Vigilancia, los cuerpos de la guarnición. Traje de diario.

**VERA**

**RELIGIOSAS**  
Repentinamente ha fallecido en esta villa el R. P. Eugenio Vallas, de la orden de las Escuelas Pías, que residía, temporalmente, en esta localidad buscando alivio á la enfermedad que padecía. Que el Señor le haya acogido en su gloria. A sus funerales, que se han celebrado en la iglesia de la Comunidad, ha concurrido buena representación de la población, presidiendo este acto como el de la conducción del cadáver, el señor alcalde, acompañado del secretario del Ayuntamiento. En el duelo estaban representados el Juzgado, Aduanas y Carabineros.

**EL TIEMPO**  
Durante tres días ha caído sobre este término, benéfico lluvia, en condiciones de que filtrara en la tierra con la suavidad y abundancia necesarias. Por el momento ha salvado la cosecha de alubias que peligraba. Este año el campo presenta algo mejor aspecto que en el pasado. De seguir así podrá calificarse de buena la producción.

**VERANEIO**  
Ha dado por terminada su temporada veraniega en esta villa la familia del ilustre publicista don Juan Cancio Mena, saliendo hoy, y yendo satisfechos de su estancia en la misma.

*El correspondiente.*  
5 Septiembre de 1907.

**GACETILLAS**

Como dijimos, en la tarde de ayer regresó á esta capital nuestro amantísimo y respetado Prelado, quien sale hoy con dirección á Roncesvalles, donde celebrará mañana Misa Pontifical. El 1.º regresará para inaugurar los Santos Ejercicios de Sacerdotes, y el 12 continuará su Santa Visita Pastoral.

**Victima de rapidísima enfermedad** falleció ayer, después de haber recibido los Santos Sacramentos el distinguido joven Abraham Goñi y Labarta, hijo de nuestro muy querido amigo el celoso Administrador del «Credito Navarro» don Antero Gofi.

Una traidora y repentina enfermedad ha puesto fin á la vida de un joven de 14 años que era una esperanza. Nosotros enviamos á los señores de Gofi el testimonio de nuestro profundo sentimiento.

Los funerales por el eterno descanso del alma del infortunado joven se celebrarán hoy á las once de la mañana en la parroquia de San Agustín, y dadas las muchas simpatías que tiene en Pamplona nuestro querido amigo don Antero Gofi es seguro que el fúnebre acto se verá muy concurrido.

Hoy y mañana se disponen á ir á San Sebastián numerosos pamplonicos. ¡Pamplona se va á quedar sin gente!

El digno Alcalde don Daniel Irujo, nuestro particular amigo, visitó ayer al comandante de artillería de sitio D. Francisco P. de Selga, jefe superior hasta ahora, de las fuerzas que nos han visitado, con motivo de las prácticas que la Escuela Central de tiro está celebrando en el fuerte de Alfonso XII.

El señor Irujo ofreció al jefe militar toda clase de facilidades en la población poniéndose además á su disposición.

Poco después el comandante Sr. Selga devolvió la visita al señor Alcalde. Con este motivo, entre ambas autoridades, se han cruzado afectuosas frases.

En la Delegación especial de Hacienda de esta provincia se hallan señalados para su cobro los libramientos de los señores que se expresan: Presidente de la Audiencia, Administrador de Correos, don José Vicente Berazaluze, don Carmelo Villabona, don Rafael Perez, don Gabriel Sarasa, don Gerónimo Ariz, don Leoncio Estenoz, don Enrique Ochoa, el alcalde de Estella y doña Agustina Irigoyen.

Segun nos comunicó nuestro querido correspondiente en Tudela ha fallecido allí don Teodoro Bellido, Administrador de Correos.

Enviámos nuestro sentido pésame á la familia del finado.

Corre la voz de que anda por Pamplona una mujer más ó menos aficionada á dar el pego á quien se descuide.

El procedimiento que parece ha intentado poner en práctica sin éxito en varias ocasiones, y no sabemos si con él en alguna, en la plaza del Mercado y en algún comercio, es el de pedir cantidades en calidad de préstamo, ofreciendo en garantía un documento que no es lo que parece.

Por si acaso, convendrá que los lectores tengan presente este aviso, y que de él tomen los agentes de la autoridad buena nota.

En virtud de la nueva Ley electoral, ha sido nombrado presidente de la Junta municipal del censo don Anselmo Argonz.

El día 20 del actual á las cuatro de la tarde se celebrará en el Palacio de Justicia bajo la presidencia del señor Presidente de la Audiencia una reunión con el fin de designar los señores que han de formar la junta provincial del Censo electoral.

Se han circulado ya las invitaciones á los comisionados designados por los partidos judiciales para la sesión magna que, con objeto de tratar del asunto de las cédulas personales en Navarra, se ha de celebrar en el Ayuntamiento de esta capital el día 10 del actual, á las once de la mañana.

Ayer se acordó á nuestra Redacción nuestro amigo el industrial don Natalio Irujo, rogándonos advirtiéramos á los comerciantes que no se dejan engañar en los pedidos que hagan á su nombre, pues tiene noticia que algún desahogado á hecho uso de su nombre para pedir género. Queda complacido.

**Adoración Nocturna.**—En la noche de hoy á mañana le corresponde hacer la vigilia al turno segundo titulado La Virgen del Camino.

Lo que se avisa para conocimiento de los socios activos y honorarios que pertenecen al citado turno.

Segun nos comunicó nuestro querido correspondiente en Andosilla, mañana se celebrará allí la tradicional fiesta de la Virgen de la Cerca. Desde hace días se viene notando gran animación en todas las casas, preparándose para coadyuvar á la brillantez de los festejos.

Estos veránse animados y concurridos, más que en años anteriores, sin duda, por haber sido el presente de muy prósperos resultados en la vida agrícola.

El municipio trabaja para el esplendor de la fiesta y puede darse por seguro, habrá fuegos artificiales, espectáculo que no hubo en anteriores años.

Han llegado á esta ciudad dos hermanas del señor Obispo de la diócesis. El Prelado llegó ayer tarde á esta población y mañana marchará á Roncesvalles.

Damos la bienvenida al Prelado y á sus distinguidas hermanas. El día 15 del actual se celebrará en Madrid con la solemnidad de costumbre, la apertura de los Tribunales presidida por el ministro de Gracia y Justicia.

El mismo día dejarán de funcionar en las Audiencias la Sala de Justicia de vacaciones. El fiscal del Tribunal Supremo ha terminado la Memoria que anualmente dirige al Gobierno.

Ayer mañana, á las nueve y media, se verificó el enlace matrimonial del digno juez de primera instancia de instrucción de Haro don Rafael Rubio con la bellísima y distinguida señorita María Felisa García Mina.

La ceremonia se verificó con gran solemnidad en la capilla de la Casa-Inclusa, donde el novio tiene una hermana religiosa.

Terminada la ceremonia los nuevos esposos y los invitados, en gran número, se dirigieron á casa de la novia, donde se sirvió un espléndido almuerzo.

En el tren del mediodía salió la feliz pareja de viaje para pasar la luna de miel visitando varias poblaciones.

Enviámos nuestra cordial enhorabuena á los nuevos esposos y sus familias y deseamos á los primeros muchas felicidades en su nuevo estado.

La guardia municipal denunció ayer á la Alcaldía á un carretero por blasfemar y maltratar á una caballería; y á tres muchachos por jugar á los naipes en la vía pública.

Se encuentra en el Manicomio de Navarra el R. P. Benito Menni, General de los lazaretos de San Juan de Dios y la venerable Madre Generala de las lazaristas, religión fundada por el Padre Menni.

La Madre Generala es sor Verónica, natural de Berrio-Suso. El P. Menni viene en visita general á todos los establecimientos de su Orden habiendo visitado Roma, Loreto y últimamente Santa Agueda.

Anoche llegó á Pamplona la ilustre actriz italiana Italia Vitaliani acompañada de su hija.

El resto de la compañía llegará hoy. Sea bien venida la insigne actriz.

De veraneo.—Ha regresado de Deva, donde ha pasado una larga temporada, la distinguida señora doña Nicandra Borra, esposa de nuestro querido amigo don Valentín Marquina.

Ayer llegaron de Tafalla, después de una larga estancia, las encantadoras señoritas Pilar y Esperanza Moreno, hijas de nuestro querido amigo el digno secretario del Banco don Manuel.

Ayer salió para los baños de Tiermas acompañado de su distinguida familia, procedente de San Sebastián, nuestro cordial amigo don Gonzalo Gonzalez Salazar, ilustre catedrático de Cálculos mercantiles de la Escuela Superior de Zaragoza, y persona altamente prestigiosa en la capital de Aragón.

—Anteanoche regresó de su excursión veraniega nuestro muy querido amigo y colaborador el ilustre publicista don Juan Cancio Mena, acompañado de su distinguida y respetable señora y bella hija.

—Con dirección á Asturias, donde pasará una temporada, salió ayer el aristócrata joven don Joaquín Menos, hijo de nuestro respetable amigo el Excmo. Sr. Conde de Guendulain.

—Marchó á San Sebastián con objeto de pasar unos días al lado de su familia, el distinguido y joven ingeniero don Carlos Lafitte.

—Para Madrid salió ayer nuestro estimado amigo é ilustrado ingeniero don Serapio Huici.

—Llegó, como habíamos anunciado, la distinguida familia de nuestro estimado amigo don Eduardo Carceller.

—Marchó á Avila, con su familia, el profesor de aquel Instituto general y técnico don Miguel Noain, nuestro querido paisano.

La Diputación foral y provincial teniendo en cuenta lo manifestado por varios vecinos obligados á multas por abusos forestales, porque las inapropiables faenas agrícolas les han impedido acudir á hacer aquellas efectivas antes de primer día de Septiembre según estaba previsto, ha dispuesto prorrogar hasta el 20 del actual el plazo de entrega, advirtiéndole que una vez transcurrido se procederá á la exacción total por la vía de apremio sin admitir bajo ningún pretexto, nuevas prórrogas y plazas.

En el «Boletín Oficial», de ayer se publica una real orden circular del ministerio de la Gobernación pidiendo á los gobernadores de provincia envíen á dicho ministerio una nota en la que consten los siguientes extremos: 1.º, pueblos de la provincia en que se celebra mercado los domingos y clases de estos mercados; 2.º, cuáles de estos mercados son tradicionales; 3.º, permisos para celebrar mercados dominicales que han sido concedidos por el Gobierno desde Marzo de 1904 hasta 1.º de Febrero de 1907, y casos en que para ser concedidos se ha abierto la correspondiente información.

Unico y legítimo vermouth «Cinzano de Torino». Rechazar las imitaciones.

Mañana domingo á las siete de la mañana celebrará la Asociación de San Luis Gonzaga la comunión mensual y hoy á las seis y media de la tarde será la preparación para la confesión en la sacristía de la parroquia de San Agustín.

**Tocinería.**—Muy antigua y más acreditada se traspasa ó arrienda. Para informes en la misma, San Miguel, número 13.

**En el despacho del Alcalde señor Irujo**, y bajo su presidencia, se reunió ayer la Junta local de reformas sociales, con motivo de dar cumplimiento á la circular que el gobernador civil ha publicado en el último número del «Boletín Oficial», circular relativa al trabajo en industrias de niños menores de 16 años de edad.

En la reunión, definiéronse las industrias poligráficas é insalubres y se clasificaron también las en que ha de prohibirse el trabajo de los niños que no pasen de la edad citada.

La sembradora FAVORITE es la mejor y más completa que se conoce. Triunfó en el mercado universal y en Navarra triunfará siempre, como en las Granjas oficiales de Valladolid, Palencia, Jerez, & C., sobre todas las similares.

¡Labradores! Si queréis hacer buenas siembras comprar la Favorite que es la única que siembra á líneas golpe y distribuye abonos á la vez. Todo lo más moderno. Fundación ARRIETA.—Pamplona.

Rogamos al señor director de esta Kursal del Banco de España señor Barbén, dé las órdenes oportunas con el fin de que al ir el público á hacer los cobros se le entreguen billetes de 25, 50 y 100 pesetas, pues de lo contrario, con los muchos que se entregan de mayores cantidades se entorpece el comercio.

Son muchas las personas que nos hacen esta indicación y no dudamos que el señor Barbén la atenderá como justa.

Segun los periódicos de la Corte, dícese que el señor ministro de Instrucción pública quiere saber á punto fijo cuánto adeuda el Estado á los maestros, para estudiar el medio de satisfacer todos los atrasos y dejar saldada esta deuda que nos oprime á los ojos de las demás naciones.

El juicio oral señalado para ayer en la Audiencia, tuvo que suspenderse por no haber comparecido uno de los procesados.

Se dictó el correspondiente auto de prisión.

El Ayuntamiento, veintena y mayores contribuyentes de la importante villa de Murchante, han acordado por unanimidad establecer el alumbrado público en la misma, fijando al efecto el número de lámparas eléctricas que se consideran necesarias para dejar bien atendido el servicio.

Probablemente la inauguración se verificará el día 1.º de Octubre, habiendo causado general contento en el vecindario la plausible iniciativa de aquel Municipio.

Ayer regresó á Zaragoza terminada la comitón encomendada en esta plaza por el capitán general de la región nuestro distinguido y querido amigo el ilustrado coronel del regimiento de Aragón don Ignacio Galian acompañado de su distinguida esposa y ayudante señor Sanchez.

En la planta baja de la Casa Consistorial se ha colocado el cartel mural anunciador de las fiestas de Valladolid.

Habrá cuatro corridas de toros en los días 20, 21, 22 y 23 del actual; actuarán de matadores Fuentes, Bombita y Machaquito; y entre las ganaderías figura la de Zaldando.

La Comunidad de religiosas Siervas de María, celebrará en su iglesia un solemne novenario á su excelsa Patrona Nuestra Señora de la Salud, en la forma siguiente:

Dará principio hoy sábado. A las seis de la tarde exposición de S. D. M., Santo Rosario, letanía cantada, plática, novena, gozos y reserva.

Los señores oradores serán: Día 1.º don Gumerindo Iraizoz, importancia de la devoción á María; 2.º don Ramón Cojalvo, Natividad de María; 3.º don José Ardanz, María abogada nuestra; 4.º don Manuel Arce, María esperanza nuestra; 5.º don Antonio G. de Galdiano, María refugio de pecadores; 6.º un Padre del Corazón de María, María consuelo de afligidos; 7.º don Tomás Ascarat y Pardo, Los Dolores de María; 8.º don Modesto Perez, María puerta del Cielo; 9.º don Tomás Ascarat y Pardo, María madre nuestra.

Día 15, festividad de la Santísima Virgen, á las once de la mañana misa solemne con sermón que predicará el M. I. Sr. Doctoral don Juan Gomez Delgado, y por la tarde como los días anteriores, advirtiéndole que la hora de entrada será las cinco.

Correspondiente.—La Casa Meneses lo desea en esta plaza con establecimiento abierto, sitio céntrico para la venta de sus productos. Buenas condiciones. Informará la Administración de este periódico.

Programa de las piezas que ejecutará hoy la banda del regimiento de Cantabria de nueve a once en la Plaza del Castillo: Paseo-doble «Torre Muzquiz».—La rruquet. Polka «Carlota». Sinfonía «Campanone».—Maza. Fantasia «Lola Montes».—Vives. Habanera «La Cubana».—Juarranz. Jota.

La Cofradía del Santísimo Sacramento abrirá su Basílica denominada de San Martín, para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren el día de la Natividad de Nuestra Señora, zanen Indulgencia Plenaria y remisión de todos sus pecados visitando devotamente la expresada Basílica.

Correspondencia administrativa Vera.—D. P. A. recibidas 5 pes. tas 61 cén. timos.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la plana tercera, nos vemos precisados a pasar los siguientes a la sección de cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS:

Enfermedades de los ojos, Traspaso, Yrazu y Compañía, Zapateros, Nodriza, Bajera, Vacante de guarda, Consulta de enfermedades, Vacantes, Sustitución médica, Médica, Arriendo de hierbas en Ujé, Arriendo de yerbas en Aibar, Ayuntamiento de Gallipienzo, Colegio de Nuestra Señora, Aguadientes, A los padres de familia, Máquinas de coser, Hierbas y aguas, Nodriza.

HA FALLECIDO: En Tudela don Teodoro Bellido, Administrador de Correos. R. I. P.

dad, aunque en un principio parecía cosa de poca importancia.

A las nueve y media los presos que se hallan en las celdas de castigo se insurreccionaron y como ayer salieron a la galería en actitud amenazadora. No quedó una celda de castigo sana, pues los presos rompieron, mejor dicho, destruyeron todo cuanto en ellas había.

En la galería prorrumpieron en gritos y excitaciones a la rebelión que afortunadamente no fueron escuchados por los demás presos, porque si lo hubieran sido, nadie puede precisar la gravedad de lo que hubiera ocurrido.

Los empleados de la cárcel no podían contener a los revoltosos.

La Guardia civil se encargó de ello.

EL JOVEN

## Abraham Goñi y Labarta

HA FALLECIDO EL DIA 6 DE SEPTIEMBRE DE 1907  
a los 14 años de edad  
DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

**R. I. P.**

Sus desconsolados padres don Antero y doña Fermína, hermanos, abuelos, tíos, primos y demás interesados

Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado y asistir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY SÁBADO, 7 del corriente, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, en lo que recibirán especial favor.

Pamplona 7 de Septiembre de 1907.

No se reparten esquelas.

# Nuestra información

## Conferencias telefónicas De la región Alava

Vitoria 6 (8 noches).

**Matón detenido**

Al llegar esta mañana a las siete el tren botijo se ha producido en la estación gran alarma entre los viajeros a causa de la presencia en el tren de un «botijo» que desde Miranda venía amenazando con un cuchillo a los viajeros. El matón se envaletonó por ser mujeres y niños la mayoría de los botijistas.

En esta estación le han detenido y conducido a la cárcel.

**Triste desolación**

Ha fallecido el desgraciado oficial de la guardia civil don Juan Mateo Ramos, que hace días sufrió un sangriento accidente al apearse del tren Anglo-vasco Navarro.

La muerte de este oficial ha sido sentidísima en Vitoria, donde era muy querido y mas por las tristes circunstancias que han acarreado su muerte.

Esta tarde se ha celebrado la conducción al cementerio del cadáver del infortunado oficial.

El féretro cubierto de cintas y coronas era llevado en hombros por seis oficiales de su categoría, y en la presidencia del duelo figuraban las autoridades y todo el elemento militar de Vitoria, así como numeroso público.

No se exagera al decir que la conducción del cadáver al cementerio ha sido una verdadera e imponente manifestación de duelo en el que han tomado parte todas las clases sociales.

Por último, un piquete de infantería tributó los honores de ordenanza al cadáver del infortunado oficial de la benemérita don Juan Mateo Ramos (que en paz descansa).

Las Reinas doña Victoria y doña Cristina han asistido esta tarde a la partida de «Law-tennis» que se ha jugado en el local del paseo de Ategorrieta.

Entre las distinguidas personalidades que han sido hoy recibidas por las Reinas, figura el ex ministro liberal señor Villanueva, que veranea con su familia en Fuenterrabía.

*El correspondiente*

## Vizcaya

Bilbao 6 (10,20 noches.)

**Revista militar**

A las cuatro y media de la mañana se ha tocado diana en el cuartel de San Francisco y minutos después salió el regimiento de Garelano con dirección a Las Arenas, donde luego se ha reunido con el regimiento de caballería de Talavera.

Estas fuerzas vivaquearon en aquel lugar esperando la orden de partida.

**El Rey en las regatas**

S. M. el Rey se levantó como de costumbre a las ocho de la mañana y a las diez, embarcado en un vapor del «Giralda», se trasladó con el ministro de Marina y generales Boado y Bascarán al Real Club Náutico en cuyo embarcadero fué recibido por los socios y numeroso público que tributaron al Monarca un caluroso recibimiento.

Desde la terraza del Club presencié el Rey las regatas que resultaron interesantes.

El primer premio lo ganó don Luis Arana y el segundo don José Echevarría.

Próximamente a las once y media el Rey, su séquito y el general gobernador de la plaza señor Borbón, presenciaron el desfile de los regimientos de Garelano y Talavera.

El soberano quedó altamente satisfecho de la marcialidad y alto grado de instrucción de la tropa y así lo manifestó al general Borbón para que lo comunicase a los jefes y oficiales de ambos regimientos.

Pocos momentos después de haber ocurrido la insubordinación llegó a la cárcel el gobernador civil señor marqués del Vadillo.

El marqués salió muy mal impresionado y ha dicho que lo ocurrido hoy se repetirá con frecuencia, con toda la frecuencia que quieran los presos, pues el jefe y demás empleados de la cárcel han perdido en absoluto la fuerza moral que debieran ejercer con los presos y estos desobedecen todas las órdenes, y cuando reciben algún castigo como acontació esta mañana, se insubordinan.

El señor Millán Astray ha manifestado que deben ser encerrados los presos insurrectos en otras celdas.

Créese, pues la opinión del señor marqués del Vadillo es la misma de todos, que si no se adoptan pronto medidas energicas ocurrirá graves disturbios.

El presidente de la Audiencia y el fiscal han estado también en la cárcel.

El gobernador ha conferenciado con el ministro de la Gobernación, y con el de Gracia y Justicia, enterándoles de lo ocurrido.

El marqués de Figueroa ha dicho que inmediatamente dará las órdenes más energicas a fin de depurar responsabilidades y poner en práctica medidas para evitar que se repitan sucesos de esta índole.

La junta de prisiones se ha reunido también para estudiar lo ocurrido.

**Desmilitando**

El ministro de la Gobernación señor La Cierva ha desmentido las noticias que publica la prensa acerca del decreto sobre la reforma de la Policía.

El ministro ha dicho que hoy ha sido firmado el decreto y que no se sabrá nada de él hasta que sea enviado a Madrid.

**Llegada**

Hoy ha llegado a Madrid el ministro de Fomento don Augusto Gonzalez Besada.

En la estación le esperaba el señor La Cierva.

órdenes y las consecuencias que pudieran tener, se ha aumentado considerablemente la vigilancia.

Sin embargo, se teme que ocurran nuevos alborotos, si no sucesos más graves.

Durante la tarde no se han realizado esos temores, pues ha habido relativa tranquilidad, que solamente ha sido alterada por los gritos de protesta y excitación lanzados por algunos presos.

Estos han sido también trasladados a celdas de castigo.

Y sigue la creencia de que todavía se registrarán nuevos desórdenes.

Por la tarde se han constituido sucesivamente en la cárcel el Juzgado militar que instruye diligencias por haber agredido dos presos a un centinela, el Juzgado de guardia y el del distrito de Palacio.

A consecuencia de los desórdenes de que he dado noticia, hay en la cárcel desperfectos de considerable importancia.

**Colonización interior**

Muy pronto se comenzará a dar cumplimiento a las disposiciones de la ley sobre colonización y repoblación interior.

Al efecto se reunirá la junta encargada de redactar el reglamento para la ejecución de dicha ley, y elegirá terrenos para distribuirlos con sujeción a lo establecido en la misma.

**Director interino**

Se ha encargado interinamente de la Dirección general de establecimientos penales el subsecretario de Gracia y Justicia, porque el director de aquel ramo, señor Rendueles está veraneando.

principales centros de esta ciudad y varios monumentos.

En todas partes reciben agasajos y manifiestan la satisfacción que les causa su estancia en esta capital.

\* \*

La comisión encargada de organizar festejos por la fiesta de la Virgen de las Mercedes, ha llegado de su cometido por no haber llegado a un acuerdo.

\* \*

Son esperados 20 ingenieros franceses que se proponen visitar el Tibidabo, el santuario de Monserrat y poblaciones de la comarca, después de contemplar todo lo más notable de esta capital.

MENCHETA

## Guipuzcoa

San Sebastian 6 (9 noches)

**El día Jornada**

El señor Allendesalazar no ha salido hoy a Palacio permaneciendo en el ministerio muy atareado en el despacho de sus asuntos.

**Visitas y Conferencias**

El señor Allendesalazar ha recibido varias visitas, entre ellas al embajador en Tanger, el cual confirió con el ministro respecto del asunto de Marruecos y en breve saldrá para su destino.

También estuvo en el ministerio el embajador de Francia Mr. Revoil, el cual celebró una detenida conferencia con el señor Allendesalazar acerca de la cuestión de Marruecos.

El gobernador civil señor Velilla de Ebro y el alcalde señor marqués de Roca Verde estuvieron reunidos con el ministro de Estado.

Esta reunión tuvo por objeto tratar de la manifestación nacionalista proyectada para el día 8 del actual, habiendo acordado suspenderla hasta el día 15.

Respecto a este asunto los reunidos cambiaron impresiones y a su salida se mostraron muy reservados, previas las preguntas que les hicimos los periodistas.

**Lo de Tanger**

El ministro de jornada señor Allendesalazar nos ha manifestado que en Tanger reina tranquilidad y que en prueba de lo que afirma, le había enviado un despacho a nuestro representante en Tanger diciéndole que no desembarcasen las tropas españolas, mientras no se hiciera de inminente precisión el desembarco.

**Maura**

Mañana ó pasado es esperado el presidente del Consejo de ministros don Antonio Maura.

La llegada del señor Maura coincide con la del Rey y se asegura que ambos celebrarán una importante conferencia.

**Recepción**

En la residencia del ministro de Estado se ha celebrado hoy la semanal recepción de diplomáticos, que resultó brillante.

**Recepción de Palacio**

Esta mañana ha salido de Palacio en compañía de la Reina doña Victoria Maura.

El regreso lo efectuaron antes de la hora de almorzar.

\* \*

Se ha suspendido el viaje de la Reina Victoria a Bilbao que debía haberlo efectuado esta tarde.

El Rey en las regatas

S. M. el Rey se levantó como de costumbre a las ocho de la mañana y a las diez, embarcado en un vapor del «Giralda», se trasladó con el ministro de Marina y generales Boado y Bascarán al Real Club Náutico en cuyo embarcadero fué recibido por los socios y numeroso público que tributaron al Monarca un caluroso recibimiento.

Desde la terraza del Club presencié el Rey las regatas que resultaron interesantes.

El primer premio lo ganó don Luis Arana y el segundo don José Echevarría.

Próximamente a las once y media el Rey, su séquito y el general gobernador de la plaza señor Borbón, presenciaron el desfile de los regimientos de Garelano y Talavera.

El soberano quedó altamente satisfecho de la marcialidad y alto grado de instrucción de la tropa y así lo manifestó al general Borbón para que lo comunicase a los jefes y oficiales de ambos regimientos.

**Banquete a bordo**

Terminado el desfile de las tropas, el Rey, el ministro de Marina y los generales Boado y Bascarán, regresaron en el vapor que los había conducido al Club, al yate real «Giralda», donde momentos después se celebraba un banquete en honor de las autoridades locales.

La presidencia de la mesa la ocupó S. M. el Rey que tenía a su derecha al ministro de Marina y gobernador civil y a su izquierda al obispo de la diócesis y al alcalde.

El banquete fué regio y durante él interpretó varias obras de su repertorio la charanga de a bordo.

**Otro banquete**

También los jefes y oficiales de los regimientos de Garelano y Talavera se han reunido en banquete después de terminada la revista girada por el Rey.

**Regatas internacionales**

A las dos y media de la tarde ha terminado en el «Giralda» el banquete regio y minutos después el Rey y su séquito se dirigieron a presenciar las regatas internacionales, que han superado en brillantez y animación a las hasta ahora celebradas.

El primer premio de honor ha correspondido al balandro «Príncipe de Asturias» patroneado por el señor Corcaga, muy conocido y emparentado en Pamplona; el segundo el balandro «Stocame» de matrícula norteamericana, y el tercero el balandro «Dios salve a la Reina» propiedad del Rey y patroneado por el señor Monasterio.

Después se corrieron otras regatas que obtuvieron el mismo resultado que la anterior.

*El correspondiente.*

La guerra en Marruecos

**Sin noticias**

Hoy tenemos muy pocas noticias de Marruecos, pues no se ha desarrollado ningún acontecimiento notable.

**Tranquilidad**

Tanger.—En Mazagán y en Casablanca reina tranquilidad completa.

**Contra Hafid**

Noticias recibidas por conducto alemán dan cuenta de que el sultan Abd-el-Aziz ha dado una proclama declarando rebelde a Muley-el-Hafid, proclamado sultan por los insurrectos y encargando a las autoridades que lo persigan.

Esta noticia no la ha tenido confirmación oficial.

**Bolsa de Madrid**

COTIZACIÓN OFICIAL COMPARADA

Día 5 Día 6		
Duda perpetua 4 por 100 int.	81'15	80'80
Idem id. fin de mes	81'22	80'80
Idem fin próximo	00'00	00'00
Duda amortizable 15 por 100	100'20	100'10
Acciones del Banco de España	448'00	447'50
Id. de la C. A. de Tabacos	000'00	400'50
Azucareras preferentes	88'00	87'50
Obligaciones ordinarias	103'25	000'00
Cambios sobre París (tanto por ciento)	13'55	13'55
Id. id. Londres (pesetas por libra esterlina)	28'56	28'60
Paris Exterior español	91'80	91'90

Buenos Aires.—(Ora. 42'25)

**En el Cerro**

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Cerro, cotizándose el Interior a 80'70, el id. Fin próximo a 00'00, los francos a 13'60, las libras a 28'60 y el amortizable a 100'10.

Paris 91'92.

MENCHETA.

Se dice que se estan preparando nuevos desembarcos de fuerzas española y francesa en Marruecos.

**Desembarcos**

**Expedido francés**

Paris.—El jefe del Gobierno, monsieur Clemenceau ha dicho que se enviará pronto a Marruecos un funcionario diplomático, para resolver los asuntos de carácter internacional que se planteen.

Dicho enviado desempeñará su misión entendiéndose con el representante de Francia en el Mogreb.

**De Mazagan**

Casablanca.—El almirante Pilibert ha comunicado que llegan mejores impresiones que en los días anteriores sobre la situación de Mazagan.

**Otras noticias**

De Tanger comunican que se realizan negociaciones entre los aduaneros de Muley-el-Hafid y los de Abd-el-Aziz.

Entre las autoridades de esta población y los representantes extranjeros existe la creencia de que los buques y las fuerzas francesas y españolas existentes en Marruecos son suficientes para dominar la situación.

**Buque francés**

Tolon.—Ha zarpado para los puertos de Marruecos el acorazado «Jules Ferry».

**De Barcelona**

Martines chilenos.—Sobre festejos.—Ingenieros franceses.

Los marinos chilenos han visitado los

## De madrugada

De Marina

Madrid 7 (2 madrugada)

Circula con insistencia el rumor de que es probable que los cruceros «Pelayo» y «Princesa de Asturias» marchen a las costas marroquitas.

Hasta ahora no han recibido otra orden que la de esperar nuevas órdenes en el puerto de Vigo.

Esto se considera solucionado con el próximo viaje del Rey a la isla de Corcega, y al mismo tiempo se dice que después de dicho viaje regio, los citados buques marcharán a visitar los puertos del imperio marroquí.

MENCHETA

El día 22 de Agosto último se perdió un cuaderno en el trayecto de Aslán a Gazolaz; dicho cuaderno tiene la tapa negra, contiene anotaciones de viaje. La persona que lo haya encontrado sirvase avisar a Pedro Macaya residente en Subiza y se gratificará.

3-1 p.

Extravío de un mardano; hace unos ochos días se extravió un mocho del pueblo de Sarriguren; la persona que sepa su paradero, tendrá a bien avisar a don Isidro Uriz, de dicho pueblo y se gratificará.

3-1 p.

## Ferias en Valcarlos

Los días 17 y 18 del mes actual tendrán lugar las que anualmente se celebran.—Valcarlos 4 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Marcelino Martín.

3-1

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándose desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero a precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa.

Dirigirse a Zapateria 35 y Mayor 106.—DOMINGO ABEZTEGUIA.

Encargado en Estella, Adrián Zaza. Casa en Buenos Aires Chacabuco 814.

100-15

## A los labradores

SIMIENTE DE TRIGO RIETI

Se vende en la calle Tecenderías número 20, tienda.

5-3 (a)

## Se desea

una ama de leche fresca para criar en Tudela en casa de los padres de la criatura. Informarán en esta ciudad calle Estafeta, 47 primer piso.

3-6

## Venta de vacas de leche

Procedentes de Burdeos han llegado los conocidos y acreditados vaqueros don Francisco Roig y don Gabino Uriz, los que han traído para la venta un vagón de vacas de las acreditadas razas holandesas y bordelesas, y se hallan de venta San Nicolás 7 y Carmen 12.

3-2 p.

## Se desea

vender una magnífica sillera y varios muebles. Informarán San Nicolás 33, tienda.

3-2 p.

## Nodriza

Hay una que desea criar en su casa del lugar de Arruz (valle de Larran). Dirigirse a don Pedro Echarrri y Astiz, vecino de dicho lugar.

3-2

## Carneros gordos

En Ibero se venden 135; igual por partidas que en un solo lote. Dirigirse a don Ulpiano Perez de Obanos, Ibero.

4-2

## Traspaso

Se traspasa la taberna de número 20, por no poder su dueño atender a ella. En la misma taberna darán razón.

3-6

Mañana ó pasado es esperado el presidente del Consejo de ministros don Antonio Maura.

La llegada del señor Maura coincide con la del Rey y se asegura que ambos celebrarán una importante conferencia.

**Recepción**

En la residencia del ministro de Estado se ha celebrado hoy la semanal recepción de diplomáticos, que resultó brillante.

**Recepción de Palacio**

Esta mañana ha salido de Palacio en compañía de la Reina doña Victoria Maura.

El regreso lo efectuaron antes de la hora de almorzar.

\* \*

Se ha suspendido el viaje de la Reina Victoria a Bilbao que debía haberlo efectuado esta tarde.

## Mencheta

**Primera conferencia**

Madrid 6 (6 tarde.)

**Viaje de Maura**

Esta mañana a las diez salieron en automovil el presidente del Consejo de ministros señor Maura y el presidente del Congreso señor Dato.

En los centros oficiales se ignora a donde van.

No nos ha sido posible averiguarlo, pues mientras unos afirman que han ido a San Sebastián, otros sostienen que han ido solamente a El Escorial.

De todas suertes, se sabe que el señor Maura ha llevado equipaje.

**Presos insubordinados**

Esta mañana ocurrió en Madrid un suceso que ha revestido suma grave-

## Segunda conferencia

Madrid 6 (11 noche)

## En la cárcel

Suna y sigue

A las doce del día han ocurrido nuevos desórdenes en la cárcel de esta villa y Corte.

Muchos presos, excitados por lo ocurrido esta mañana, han intentado romper las puertas de sus celdas, golpeándolas y forcejeando cada una del modo que más eficaz juzgaba.

El ruido que con todo ello han producido, era atronador y aun resultaba más imponente con la gritería que los presos dejaban oír al mismo tiempo.

Como los insubordinados que tomaban parte en la intentona era grande, los empleados del establecimiento han tenido que poner en práctica esfuerzos extraordinarios para dominarlos.

Al fin lo han conseguido y han encerrado en celdas de castigo a cinco reclusos, que se han distinguido por su actitud motinesca.

Para evitar la repetición de los des-

## Noticias de Marruecos

Tanger.—Una carta remitida de Casablanca a esta población dice que el domingo por la noche se oyeron algunos tiros en el campamento de la fuerza española, impidiendo la espesa niebla que había que las fuerzas que se tirotearon se vieran mutuamente.

El hecho no tuvo importancia ni consecuencias sensibles en el campamento de los españoles.

También las fuerzas francesas dispararon algunos tiros.

El lunes por la mañana las tropas francesas tomaron posiciones, esperando un ataque de los kabileños.

Poco después hubo un pequeño choque entre las fuerzas francesas y las marroquíes, resultando herido uno de los tiradores argelinos.

**Preparativos bélicos**

Tanger.—Han llegado los acémilas enviados por Muley-el-Hafid para conducir cartuchos.

Un millón de esos han sido cargados en dichos acémilas, etc.

**Tropa inglesa**

Gibraltar.—Un regimiento de esta guarnición va a marchar a Tanger, para lo cual está ya preparado y esperando la orden.

**Desembarcos**

Se dice que se estan preparando nuevos desembarcos de fuerzas española y francesa en Marruecos.

**Expedido francés**

Paris.—El jefe del Gobierno, monsieur Clemenceau ha dicho que se enviará pronto a Marruecos un funcionario diplomático, para resolver los asuntos de carácter internacional que se planteen.

Dicho enviado desempeñará su misión entendiéndose con el representante de Francia en el Mogreb.

**De Mazagan**

Casablanca.—El almirante Pilibert ha comunicado que llegan mejores impresiones que en los días anteriores sobre la situación de Mazagan.

**Otras noticias**

De Tanger comunican que se realizan negociaciones entre los aduaneros de Muley-el-Hafid y los de Abd-el-Aziz.

Entre las autoridades de esta población y los representantes extranjeros existe la creencia de que los buques y las fuerzas francesas y españolas existentes en Marruecos son suficientes para dominar la situación.

**Buque francés**

Tolon.—Ha zarpado para los puertos de Marruecos el acorazado «Jules Ferry».

**De Barcelona**

Martines chilenos.—Sobre festejos.—Ingenieros franceses.

Los marinos chilenos han visitado los

En Ibero se venden 135; igual por partidas que en un solo lote. Dirigirse a don Ulpiano Perez de Obanos, Ibero.

4-2

# Anuncios recomendados

## Enfermedades de los ojos

**CONSULTA DEL DOCTOR ARNAL:**  
 TREINTA Y CINCO AÑOS especialista, en enfermedades de la VISTA. HORAS DE CONSULTA todos los días de DIEZ a UNA de la mañana. ECONOMICA, para enfermos pobres, de TRES a CUATRO de la tarde. Navas de Tolosa, número 5, principal, derecha, Pamplona. 20-20

**Traspaso** Se hace de una moderna imprenta, muy acreditada y con numerosa clientela, establecida en una importante ciudad de Navarra. Darán razón en la Administración de este periódico. 6-4

## Yrazu y Compañía

**BANCA**  
 Calle Moreno, 967, Buenos Aires. Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único representante en España y Francia, don Antonio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. Representante en Pamplona don Miguel Jaunsarás, calle Eslava, número 30. 80-70

**Zapateros** Se admiten para obra clavada en la fábrica de Lopez Hermañanzas, General Chinchilla, 6. 8-5 (a)

**Nodriza** Se necesita para criar en su casa; se preferiría una sin hijos. Calle San Francisco, número 14, p.º 3.º. 8-3 p

**Bajera** Se arrienda la del número 30 del Paseo de Valencia. Informarán, San Lorenzo, 3, piso tercero. 8-8 p.

## Vacante de guarda en Garinoain

Se anuncia vacante la plaza de guarda municipal de este término con el haber diario de 1,75 pesetas. Las solicitudes hasta el día 20, inclusive, de los corrientes acompañadas de certificados de buena conducta y las condiciones para el desempeño del cargo obran de manifiesto en esta alcaldía. Garinoain 5 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Ramón Barriain. 3-3

## Consulta de enfermedades

**DE LOS OJOS**, doctor Carlos Amat. Horas de once a una y de tres a cinco. Eslava 1 1.º. Gratis para pobres. 15-3 (a)

## Vacantes

**DE MEDICO Y FARMACEUTICO**  
 Por dimisión del que la desempeñaba fundada en motivos de salud y terminación de contrato, respectivamente, se hallan vacantes las plazas de médico y farmacéutico titulares de esta villa con la dotación anual cada una de mil pesetas, satisfechas de fondos municipales, por trimestres vencidos; y debiendo procederse a su provisión bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal, antes del 29 del corriente mes, se fija un plazo de 20 días, contados desde la fecha para que los aspirantes, que deberán ser Doctores o Licenciados en la Facultad correspondiente, dirijan sus instancias debidamente documentadas al Alcalde que suscribe, previniendo que los agraciados contratarán sus servicios directamente con las familias acomodadas. Ujué a 4 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Jorge San Martín. 3-2

## Sustitución médica

Ofrece sus servicios para toda interinidad el profesor don P. A. y A., San Sebastián, Manterola 9, tercero, izquierda.

## Mérida VACANTE DE MEDICO

Por traslado y dimisión del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de médico titular de esta villa, dotada con el haber anual de 2.500 pesetas, como son: 1.000 por los servicios a Beneficencia y las 1.500 restantes por igual concepto a las familias acomodadas o pudientes. El pago de las pesetas referidas se efectuará en la forma siguiente: las 1.000 por los servicios a Beneficencia, en Depositaria municipal y por trimestres vencidos; y las 1.500 por los vecinos pudientes; en 30 de Septiembre de cada año. Las solicitudes se dirigirán al Alcalde que suscribe por término de 20 días a contar desde que el presente sea inserto en el «Boletín Oficial» de esta provincia, procurando acompañar a la referida instancia documentación concreta, como es título, etcétera. Mérida, 30 de Agosto de 1907.—El Alcalde, Evencio Musgo; P. S. M., C. Amalio Cortés, Secretario. 15-4

## Arriendo de yerbas en Ujué

El Ayuntamiento de esta villa convenientemente autorizado por la Excm. Diputación foral, ha señalado el día 20 del actual y hora de las ocho de la mañana para proceder al arriendo en pública subasta de las yerbas y aguas de 27 corralizas y aborales de su jurisdicción, bajo los tipos y condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal y se leerán en el acto del remate el cual tendrá lugar en el salón de sesiones de la Casa Consistorial. Ujué a 1.º de Septiembre de 1907.—El alcalde, Jorge San Martín. 3-3

## Arriendo de yerbas en Aibar

Se desea arrendar las yerbas de la corraliza denominada Saso Redondo, sita en jurisdicción de la villa de Aibar, suficiente para 666 cabezas de ganado lanar y para el tiempo que media del 29 de Septiembre de 1907, a 24 de Junio de 1908, pudiendo entenderse para ello con don Prudencio Otano, vecino de dicha villa. 3-2

## Ayuntamiento de Gallipienzo

**Arriendo de hierbas y aguas**  
 El día 19 del actual a las dos de la tarde, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa, el arriendo de las yerbas y aguas de las corralizas entre trigos y aborales de este término municipal, bajo los precios, números de ganados que podrán pasturar cada yerba, y demás condiciones que obran de manifiesto en Secretaría y serán leídas en el acto de la candela. Gallipienzo 4 de Septiembre de 1907.—El alcalde, Juan Arive. 2-2

## Colegio de Nuestra Señora y Enseñanza de Estella

Este colegio, con personal competente, para dar a la mujer una vastísima educación científica y moral, no desmereciendo en nada de lo que la misma Compañía tiene establecidos, de gran nombradía, en Logroño y Tudela, anuncia al público que desde el 1.º de Septiembre próximo abre sus clases de enseñanza elemental y superior, así como también la de las parvulitas. Se admiten alumnas vigiladas, medio pensionistas y pensionistas o internas. Su mejor recomendación, el éxito brillantísimo alcanzado en los exámenes del pasado curso, pudiendo por ello decirse con verdad, que cada religiosa ostenta con honor y dignidad el hermoso y simpático título de su instituto, «Religiosa de la Enseñanza». 15-14

## Aguardientes GRAN REBAJA EN PRECIOS

Teniendo en cuenta la reforma de la ley que rige desde el 5 del mes de Agosto, y dada la numerosa clientela a quien la vida de don Juan Catalá surge con sus imitables aguardientes, pone en conocimiento del público que a partir de esa fecha, se sirven los mismos licores que anteriormente, rebajando una peseta ó peseta y media en cántaro sobre los precios que rigieron el año pasado. 15-5 (a)

## A los padres de familia

Antes de confiar sus hijos estudiando (mayores de 13 y menores de 20 años) a una casa de huéspedes, véase el reglamento del

**PENSIONADO DE SAN LUIS**  
 el que remite por correo gratis el director: —San Andrés, 16, pral, Zaragoza. Aprovechamiento en los estudios.—Economía en los honorarios.—Libertad de movimiento.—Vida ordenada.—Informes de los meses.—Tranquilidad completa para las familias, tutores ó encargados, con hijos ó pupilos le confien. 15-11

## Máquinas de coser

Tengo unas doce en venta permanentemente para familias é industriales y una para dadora, se darán a precios económicos. Me dedico a la compra; venta y compraventas y cuento con surtido de piezas y repuestos para toda clase de reparaciones difíciles que sean para toda clase de máquinas de coser. Armería tengo nuevas y de ocasión; pueden dirigirse a don Ramón Calasanz, calle Esquinas, núm. 4, Tafalla. 15-11

## Hierbas y aguas

El Ayuntamiento de Barasoain tiene arriendo por segunda subasta que se va a tener lugar en la Sala Consistorial el día del mes actual y hora de las once bajo el tipo de 2.000 pesetas a que ha quedado decidido el de la primera candela, desahogada hecha la rebaja legal. El arriendo será por el tiempo que media desde 29 del actual hasta 29 de Junio inmediato, y las hierbas son para 1.600 cabezas. Para tomar parte en la subasta se hará depósito de 250 pesetas. Las restantes condiciones obran de manifiesto en Secretaría. Barasoain 4 de Septiembre de 1907.—C. S. A., Julian Izco, secretario. 15-11

**Nodriza** Se ofrece una casada, joven con leche de seis meses para criar en su casa. Dirigirse a Cristóbal Olloquegui, en Iturmendi. 8-3

# AGUA DE LOECHES PURGANTE Y CURATIVA

por sus virtudes *antiséptica y depurativa* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la *obesidad, diabetes, infartos del hígado, gastritis, catarrros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis é enfermedades*

AL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES, siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competen con sus similares nacionales y extranjeras, en los años de 1884, se le concedió el

**Unico gran diploma de honor**

convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de manzanilla, para la curación de la *obesidad, diabetes, infartos del hígado, gastritis, catarrros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis é enfermedades*

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

**Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.**

# "LA REGENERACION," SOCIEDAD AGRICOLA MERCANTIL.—CAPITAL SOCIAL 2.000.000 DE PESETAS

Esta Compañía vende al contado y a crédito Superfosfatos y Nitratos de alta graduación garantizados.—Sulfato de amoniaco.—Sulfato de hierro.—Escorias Thomas, etcétera. —Grandes existencias en los almacenes sociales, Navas de Tolosa, 17, y en los de Pasajes, Tarragona, Zaragoza, Estella, Tafalla, Tudela, Cortes, Gallur, Tarazona, y otras localidades.

**Compra venta de ganados**  
 Caballar mular y vacuno, destinado a faenas agrícolas y de lujo, cuadras en Pamplona (calle de Alfonso Victoria) y Zaragoza (Torrero, edificio de la Sociedad); dehesas en Fontellas.

**Seguros de ganados á prima fija**  
**Maquinaria agrícola**  
 Segadoras, Atadoras y Agavilladoras de las marcas más acreditadas; Rozadoras, Guadañadoras, Trillos, Arados Bravant, Russac y Vernet, Recogedoras de heno, Volteadoras, piezas de recambio y personal técnico para reparaciones.

**Imposición de capitales**  
 Esta Sociedad admite imposiciones en la forma siguiente:  
 1.º Plazo fijo de seis meses, se abona 3 por 100 anual.  
 2.º Plazo fijo de nueve meses, se abona 3 y 1/2 por 100 idem.  
 3.º Plazo fijo de un año, se abona 4 por 100 idem.  
 4.º Plazo fijo de dos años, se abona 4 y 2/1 por 100 idem.  
 Se admiten así mismo cuentas corrientes a la vista con interés de 2 por 100 anual. Domicilio social: PAMPLONA, Navas de Tolosa, 17; Sub-dirección general en Zaragoza: Edificio de Correos; Delegaciones navarras: Tudela, don Juan Antonio Ugnet; Estella, don Tomás Beruste.

## El Eco de Navarra

se halla de venta: En Madrid: Kiosko de don Patricio Lujan, frente al café de Fornos. En Bilbao: Kiosko del Arsenal de María García. En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu y Biblioteca de la Estación. En Vitoria: Kiosko del señor Alonso Plaza de Bilbao. En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45. En Zaragoza: Kiosko de don Antonio García, Plaza de la Constitución.

**Patria**  
 Sociedad anónima de reaseguros y seguros Domicilio social, Barcelona Capital 5.000.000 pesetas desembolso estatutario 500.000 pesetas. Seguros de enfermedades y de Vida Popular. Oficinas en Pamplona Mayor 17, 2.º izquierda. 80-29

## UNA SEÑORA

ofrece indicar gratuitamente a todos los que sufren de reuma y gota, neurastenia, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fujos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer Cursa personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano to dos los medicamentos preconizados hoy en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto Escrito á Carnes S. P. García, Arribas, 24, primer, Barce

Imprenta de El ECO DE NAVARRA

## Baños de Tiermas

(Provincia de Zaragoza.)  
**TEMPORADA OFICIAL: DE 1.º DE JUNIO A 30 DE SEPTIEMBRE**  
 Médico Director por oposición, Dr. D. Aquilino Reyes Escribano.

En estas Tiermas de origen romano, surgen manantiales múltiples de distinta naturaleza, predominando las de aguas cloruradas sódicas sulfurosas, de gran mineralización, temperatura y caudal.

**INDICACIONES TERAPEUTICAS:** Reumatismo y esclerosis en sus variedades mas; gota, clorosis, anemia, sífilis secundaria y terciaria, dermatosis locales; panes diversas siempre que no haya degeneración muscular; neuralgias, cardiopatías pensadas, especialmente las reumáticas; las del crecimiento y las nerviosas; ginecologías, secuelas traumáticas é intoxicaciones metálicas por el mercurio, plomo, etc. Las grandes mejoras llevadas á cabo recientemente en los edificios de estas Tiermas en los servicios de fonda, las colocan a la altura de las principales de su clase.

Hay Capilla, Telégrafo y Casino. Luz eléctrica en todas las habitaciones. Coches diarios de Pamplona y Jaca al Establecimiento.

Para informes, dirigirse al administrador de los baños D. PEDRO MANCHO.

## Chocolates y Cafés DE LA Compañía Colonial TAPIOCAS Y THEES

**38 recompensas industriales**  
 Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

**LAURAK-BAT**  
**Ramón Frauca y C.ª (S. en C.)**  
 CALLES DE SAN IGNACIO NUM. 12 Y YANGUAS Y MIRANDA NUM. 13 PAMPLONA

**GARAJES MODELOS.—ALQUILER Y VENTA DE AUTOMOVILES**

TALLER de reparaciones, venta de cámaras, cubiertas, gasolinas y todos los demás accesorios para el automovilismo, recibidos directamente de las mejores fábricas se conocen.

Taller de construcción y reparación de ómnibus, carruajes de lujo y carros, á cuyo frente se halla el reputado maestro don Antonio Labarta.

## La Union y el Fenix Español COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.

**43 años de existencia**  
 Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.  
 Su rector de la Compañía en Navarra, Vicente Santesteban, Constitución 49, Pamplona

## Boletín Religioso

**SANTORAL**  
 Día 7 Sábado.—Santa Regina, virgen.—Nació en Alisa (Francia), y aunque sus padres no eran cristianos, el ama que la crió lo era, y la instruyó en nuestra religión, la reencarnó en Jesucristo con el Bautismo, y desde su tierna infancia fortaleció su corazón con el santo temor de Dios. Habiendo llegado á la edad de quié años quiso su padre casarla con un caballero que la había pretendido, pero la santa doncella se opuso diciendo que era cristiana. Furioso el padre con esta respuesta, la maltrató, y la llevó al gobernador Oñbirio para que la formase causa por cristiana, y en vista de que no los obsequios ni las amenazas eran eficaces para apartarla de sus castos propósitos, mandó atormentarla y por fin cortarla la cabeza el día 7 de Septiembre del año 253.

**QUINTOS**  
 Oficina de la Inmaculada con rito semi-oble y color blanco.  
 En la Catedral.—A las 9 horas me oras y misa.  
 A las tres y media, vísperas, completas rosario, maitines y laudes.  
 En San Agustín.—A las tres y media de la tarde se cantarán vísperas solemnes.  
 En las Siervas.—A las seis de la tarde novena á Ntra. Sra. de la Salud con exposición de S. D. M. rosario, sermón por el

Presbítero don Gumersindo Iranio, canto y reserva.  
 En Recoletas.—A las 9 de la mañana misa rezada y novena á Ntra. Sra. de las Maravillas.  
 En San Saturnino.—De 5 y media á siete y media Cuarenta Horas.

**SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS**  
 San Saturnino.—Mayor 1-2.º.  
 San Lorenzo.—San Lorenzo 15-2.º.  
 San Nicolás.—San Antón 5-3.º.  
 San Juan Bautista.—Navarrería 35, 2.º.  
 San Agustín.—San Agustín 1-3.º.

## ESTAFETA LOCAL

**MECADO DE CEREALES**

MOBO	Doble decalitro
Trigo	20,40
Avena	18,80
Gebada	18,00
Habas duras	13,00
Idem anchas	10,00
Besa	18,00
Mais	15,00
Aiscol	15,00
Giron	15,00
Ahoiva	15,00
Almondís	10,00
Arveja	14,00

**VIAJEROS**  
 Ayer llegaron a las fondas y casas de huéspedes las personas siguientes:  
 Don José Comillas y don Onanito Ezeverri.

## VALORES DE NAVARRA

**COTIZACION DE AYER**

	Ante	Ult.
Deuda provincial al 4 por 100	102	202
Deuda municipal al 4 por 100		202
Crédito Navarro.		
La Papelera Española		
Fábrica del Bidassoa (Vera)		
Idem id. Obligaciones al 5 por 100.		
La Vinicola (Oampanza)		
Torres Mecánicas Pamplonesas.		
Balneario de Estou.		
Agua de Ariza.		
Café-Iruña.		
La Agrícola, 1.ª serie liberadas		
Id. 2.ª serie 10 por 100 desembolsado	105,50	
Electra Pamplonesa		
La Vasco-Navarra		
Idem completamente liberadas.		
Electra Bizcaya		
La Actividad, acciones de 100 ptas.		
Id. de 1000.ª serie 8 por 100 desem.		
Electra Irati		
La Vasconia		
Agua de Burlada y Belasostain		
Anacera de Marcella		
Anacera de Tudela.		
Electra del Kellis		
Electrica Tudelana		
Electra Industrial Española		
La Industrial Sangüesa		
Noria-Bombas de Lodosa		
Arguona		
Cementos Portland (Olaguerri)		
La Regeneración, acciones de 500 pesetas liberadas.		
Id. de 500 ptas. 10 por 100 desembolsado.		

**REGISTRO CIVIL**  
 En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
 Nacimientos.—Varones 0, hembras, 0.

## Defunciones

—Abraham Goñi, de 14 años, de Pamplona, Estafeta 46 2.º.  
 —Macarmones.—Rafael Rubi, de Valencia de Pamplona.  
 —Tiempo  
 Temperatura máxima de ayer por Id. mínima de ayer  
 Altura barométrica á las 9 de ayer milímetros.  
 Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros 181

## Pasatiempos

**TARJETA ANAGRAMA**  
 Remitida pos «D.ª Petillera Vacía.»

D.ª Andresa Yoldi Mencos Sectez

Con las precedentes letras formar los nombres de tres calles de esta capital.

## BUZÓN

«Ottito Cebollar».—Me ha enviado un volumen su causa; y así denomino la multitud de papeles suyos, porque todos ellos son de «papel de oficio» que si Vd. no pone otra cosa, por ahora está prohibido usar fuera del uso á que se le destinó. Por tanto, (que Vd. diría) es inútil que se canse en enviar tanto «papel de oficio» pues todos los de esta clase los inutilizo sin publicar los pasatiempos. Ya lo sabe respecto a los pasatiempos, justo es conocer que hay algunos aceptables, pero muchos de ellos van al cesto por estar escrito el papel por las dos caras. Así más van al cesto los triángulos, en vez de otro en prosa que dice: «2.º lo que hace lavandera» y claro está, nadie lo agradecerá sino antes reconocer en Vd. un ingenuo sugestivo y atrayente.

Total y por última vez con papel «de oficio» le admito 12 pasatiempos.

«Y tú, ¿quién eres?».—Pues yo no que uso de mi perfecto derecho he dispuesto lanzar su charada al cesto.

Solución á los pasatiempos publicados el día 5:  
 Charada.—Olazagutia, Camilo, Lola.  
 Tarjeta.—Instituto Provincial.  
 Triángulo.—María.  
 Han remitido soluciones exactas:  
 A la tarjeta.—Doña Petillera Vacía, María.  
 A todos los pasatiempos.—Un intimo de Cyrano, Cyrano, Un sereno, Urreaga, Primo del Tono.